

# Cyfrowe

systemy konferencyjne  
i tłumaczeń  
symultanicznych



**Danish  
Interpretation  
Systems**

UNCONVENTIONAL

**DIS, Danish Interpretation Systems**, jest jedną z wiodących na świecie marek produkujących zaawansowane urządzenia konferencyjne. Dostarcza kompletne rozwiązania systemowe dla światowej branży systemów konferencyjnych, jest zaangażowany w rozwój produktów, produkcję i międzynarodową sprzedaż od ponad pięćdziesięciu lat. Dzisiejsze produkty i rozwiązania DIS są rezultatem gromadzonego przez dziesięciolecia doświadczenia, połączonego z najnowszymi osiągnięciami technologii cyfrowej. DIS ma swoje biura w Danii, Norwegii, Szwecji, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, Meksyku i Tajlandii, ponadto reprezentowany jest przez sieć partnerów w ponad osiemdziesięciu krajach.

### DCS 6000 – cyfrowy system konferencyjny

System **DCS 6000** został zaprojektowany jako kompletne rozwiązanie do obsługi dyskusji między uczestnikami, głosowania i tłumaczeń symultanicznych podczas konferencji i spotkań. Jest w pełni cyfrowy, oparty na innowacyjnych technologiach, dostarcza krystalicznie czysty dźwięk wszędzie tam, gdzie jego użytkownicy muszą słyszeć i być słyszani. Na jego wyjątkowość, która umożliwia jego zastosowanie od dużych sal parlamentarnych do małych pomieszczeń spotkań zarządów, mają wpływ trzy cechy:

- **Wszechstronność** – doskonałe rozwiązanie zarówno do instalacji stałych z precyzyjnie określonymi zaawansowanymi wymaganiami, jak i do bardzo elastycznych konfiguracji stosowanych w przenośnych systemach pod wynajem.
- **Możliwość rozbudowy** – zakup najprostszego systemu nie skutkuje koniecznością jego wymiany, gdy zajdzie potrzeba jego rozbudowy. Zawsze można zwiększyć funkcjonalność o kolejne elementy takie jak głosowanie, szyfrowanie dźwięku, automatyczna aktywacja mikrofonów i wiele innych.
- **Skalowalność** – od najmniejszych sal konferencyjnych do olbrzymich centrów kongresowych, **DCS 6000** sprawdzi się w nich wszystkich. System można w prosty sposób rozbudować, dodając kolejne elementy, a modułowa budowa oznacza, że można dostosować jego cechy i funkcje dokładnie do wymagań i potrzeb użytkownika. Jest to rozwiązanie oszczędne i elastyczne.



Atrakcyjnie wyglądające pulpity mikrofonowe dostępne są w wersjach przenośnych, wolnostojących lub montowanych na stałe w blatach. Wszystkie wyposażone są w odporne na zakłócenia mikrofony na gęsiach szyjkach, ze świecącym pierścieniem sygnalizującym jego włączenie. W zależności od potrzeb, do wyboru są pulpity od najprostszych, obsługujących tylko funkcje dyskusyjne (mikrofon i głośnik), przez

takie z możliwością odsłuchu kanałów tłumaczeń, głosowania czy identyfikacji za pomocą kart „chip”. Najwyższy model, wyposażony w graficzny, kolorowy ekran dotykowy, zapewnia nie tylko obsługę wszystkich wymienionych wcześniej funkcji w prosty i intuicyjny sposób, ale pozwala również widzieć listę aktywnych i oczekujących na głos mówców, wyniki głosowań, sprawdzać plan porządku obrad, informacje o uczestnikach konferencji i wiele więcej.



Wszystkie elementy systemu **DCS 6000** łączone są w sieć DCS-LAN z wykorzystaniem standardowego ekranowanego okablowania CAT5e, co ułatwia instalację i konserwację.

## Tłumaczenia symultaniczne

Komfort użytkowania i pewność działania to niezbędne cechy systemu tłumaczeń symultanicznych. Subtelności wypowiedzi uczestników konferencji mają ogromne znaczenie dla poprawnego przekazania treści podczas tłumaczenia. DIS od wielu lat współpracuje z tłumaczami na całym świecie, dzięki czemu **DCS 6000** zapewnia, stosownie do ich potrzeb, czysty dźwięk z najwyższą zrozumiałością mowy w prostym do użycia systemie.

Ta sama, najwyższa jakość dźwięku, cechuje kanały języków tłumaczonych dystrybuowane do słuchaczy. Wszystkie mają ten sam poziom głośności, niezależnie od indywidualnych cech tłumaczy, jednak każdy z użytkowników może indywidualnie wyregulować

swój poziom głośności odsłuchu. Dystrybucja kanałów języków tłumaczonych może być przewodowa, za pomocą paneli wbudowanych na stałe w sali i włączonych w sieć DCS-LAN lub bezprzewodowa, z wykorzystaniem cyfrowej transmisji w podczerwieni.

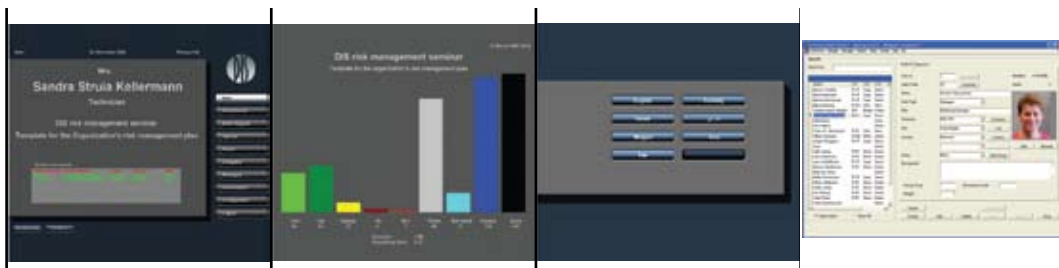


## SW 6000 – oprogramowanie do zarządzania konferencją

System **DCS 6000** został tak zaprojektowany, że z wielu jego funkcji można korzystać zaraz po podłączeniu i uruchomieniu jednostek sprzętowych. Jednak dopiero integracja z oprogramowaniem **SW 6000** pozwala w pełni wykorzystać jego rozbudowane możliwości. Proste i intuicyjne interfejsy, dostępne w dowolnej liczbie języków, nie wymagają od użytkownika przechodzenia szkoleń czy czytania instrukcji obsługi. Możliwości oprogramowania obejmują: od podstawowych funkcji zarządzania konferencją, takich jak kontrola mikrofonów, tworzenie planu porządku obrad i bazy uczestników,

przez monitorowanie pracy tłumaczy, obsługę zewnętrznych ekranów wyświetlających porządek obrad czy wyniki głosowań, aż do zarządzania indywidualnymi komputerami uczestników, z podziałem i przyporządkowaniem zakresu funkcji dla każdego z nich (np. przewodniczący, sekretarz, technik, zwykły uczestnik).

Oczywiście, zgodnie z filozofią DIS, oprogramowanie **SW 6000** ma budowę modułową, dzięki czemu wybiera się i kupuje tylko te komponenty, których funkcjonalność jest wymagana.



## SW 7000 – oprogramowanie do archiwizacji i udostępniania przebiegu konferencji

Oprogramowanie **SW 7000**, w połączeniu z zestawem **DCS 6000** i **SW 6000**, umożliwia rejestrację dźwięku, obrazu i danych z konferencji (przebieg obrad, nazwiska uczestników, wyniki głosowań itp.), udostępnianie tych materiałów „na żywo” w Internecie, a także archiwizację w celu późniejszego odtworzenia. Wbudowane mechanizmy wyszukiwania pozwalają użytkownikowi, za pośrednictwem zwykłej przeglądarki internetowej,

odszukać interesujących go fragmentów konferencji przez kryteria czasu, tematu obrad, nazwiska uczestnika itp. Taka funkcjonalność jest szczególnie przydatna dla obiektów administracji państwowej, jak parlament czy urzędy miast i gmin, pozwalając udostępnić obywatelom w duchu elektronicznej demokracji (E-demokracja) pełną informację, w przeciwieństwie do „suchych” protokołów z przebiegu obrad.



## Referencje



Parlament Danii,  
Kopenhaga, Dania



Komisja Europejska,  
Bruksela, Belgia



Uroczystość  
rozdania Nagród  
Nobla ,Oslo,  
Norwegia



Ministerstwo  
Edukacji,  
Praga, Czechy



Ministerstwo  
Nauki,  
Praga, Czechy



Centrum  
konferencyjne  
SAVA,  
Belgrad, Serbia



Konferencja NATO,  
Åre, Szwecja



Koper Bank,  
Słowenia



Państwowa  
Wyższa Szkoła  
Zawodowa  
w Krośnie,  
Polska



Urząd Miasta  
Aarhus,  
Aarhus, Dania



Urząd Miasta Oslo,  
Oslo, Norwegia



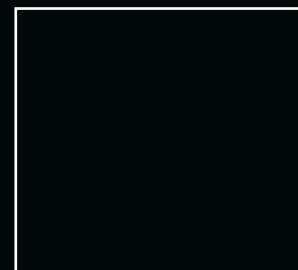
Parlament  
Szwecji,  
Sztokholm,  
Szwecja



Organizacja  
Narodów  
Zjednoczonych,  
Bangkok, Tajlandia



Sąd Najwyższy,  
Szanghaj, Chiny



Twoja  
instalacja!